

357593-2026 - Hange

Rootsi – Suulise tõlke teenused – Tolkförmedlingstjänster

OJ S 99/2026 26/05/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Lapplands Kommunalförbund

E-posti aadress: susan.sider@lapplands.se

Hankija õiguslik vorm: Piirkondlik omavalitsus

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Kiruna kommun

E-posti aadress: jan.ekstrom@kiruna.se

Hankija õiguslik vorm: Avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Gällivare kommun

E-posti aadress: christian.sundvall@gallivare.se

Hankija õiguslik vorm: Avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Pajala kommun

E-posti aadress: camilla.larsson2@pajala.se

Hankija õiguslik vorm: Avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Jokkmokks kommun

E-posti aadress: annika.almqvist@jokkmokk.se

Hankija õiguslik vorm: Avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Tolkförmedlingstjänster

Kirjeldus: Lapplands Kommunalförbund inbjuder Er härmed att lämna anbud på rubricerad upphandling. Lapplands Kommunalförbund samordnar upphandling av tolkförmedlingstjänster på distans, via telefon och annan distansteknik, för Kiruna kommun, Gällivare Kommun, Pajala Kommun, Jokkmokks Kommun samt Lapplands Kommunalförbund.

Menetluse tunnus: ee57ade5-e1da-4446-a6d4-e5919524e3fc

Sisemine tunnus: 2026/43

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79540000 Suulise tõlke teenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Rootsi

Kõikjal asjaomases riigis

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 4 500 000,00 SEK

Raamlepingu maksimaalne maksumus: 4 500 000,00 SEK

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: Tolkförmedlingstjänster

Kirjeldus: Lapplands Kommunalförbund inbjuder Er härmed att lämna anbud på rubricerad upphandling. Lapplands Kommunalförbund samordnar upphandling av tolkförmedlingstjänster på distans, via telefon och annan distansteknik, för Kiruna kommun, Gällivare Kommun, Pajala Kommun, Jokkmokks Kommun samt Lapplands Kommunalförbund.

Sisemine tunnus: 2026/43

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79540000 Suulise tõlke teenused

Täiendavad hankevõimalused:

Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: Förlängning med två år eller ett år vid två tillfällen.

Språk som inte är obligatoriska eller inte finns med i bilagan.

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Rootsi

Kõikjal asjaomases riigis

5.1.3. Eeldatav kestus

Muu kestus: Teadmata

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 2

Muu informatsioon uuendamise kohta: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 4 500 000,00 SEK

Raamlepingu maksimaalne maksumus: 4 500 000,00 SEK

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole nõutud

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): ei

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Keskkonnamõju vähendamine

Kirjeldus: Upphandlingen avser endast tolk via distansteknik.

Keskkonnamõju vähendamist käsitlev lähenemisviis: Saastuse vältimine ja tõrje

5.1.8. Ligipääsetavuse kriteeriumid

Puuetega inimeste juurdepääsukriteeriume ei ole lisatud järgmise põhjendusega

Põhjendus: Enbart distansteknik används, kräver ej fysisk närvaro - därmed inget krav på tillgänglighet.

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: rootsi keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 08/06/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Hankedokumentide aadress: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=92581>

5.1.12. Hanke tingimused**Esitamise tingimused:**

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=92581&GoTo=Tender>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: rootsi keel

Elektrooniline kataloog: Lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 19/06/2026 21:59:59 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 90 Päevad

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib osa puuduvad pakkujaga seotud dokumente esitada hiljem.

Lisateave: Förtydliganden och viss information som saknas.

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 19/06/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Koht: Kiruna

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Vajalik on konfidentsiaalsuskokkulepe: jah

Lisateave konfidentsiaalsuskokkuleppe kohta: Vid begäran av Beställare.

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Raamleping, mille puhul kasutatakse osaliselt minikonkurssi

Osalejate maksimaalne arv: 20

Teave dünaamilise hankes steemi kohta:

Ei kohaldata dünaamilist hankes steemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Lepitusorganisatsioon: F rvaltningsr tten

Vaidlustusorgan: F rvaltningsr tten

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Det finns ingen fastst lld tidsfrist f r granskning.

Organisatsioon, mis annab teavet lepingu täitmise kohas kohaldatavate maksude üldise

Õigusraamistiku kohta: F rvaltningsr tten

Organisatsioon, mis annab teavet keskkonnakaitset käsitleva üldise õigusliku raamistiku

kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas: F rvaltningsr tten

Organisatsioon, mis annab teavet t  h ivekaitset ja töötingimusi käsitleva üldise õigusliku

raamistiku kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas: F rvaltningsr tten

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Lapplands Kommunalförbund

Hankedokumentidele internetiv list juurdepääsu pakkuv organisatsioon: Lapplands

Kommunalförbund

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Lapplands Kommunalförbund

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Lapplands Kommunalförbund

Pakkumusi menetlev organisatsioon: Lapplands Kommunalförbund

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Lapplands Kommunalförbund

Registreerimisnumber: 2220000760

Osakond: Upphandlingssamordning

Linn: KIRUNA

Sihtnumber: 98185

Riik – jaotus (NUTS): Norrbottens l n (SE332)

Riik: Rootsi

Kontaktpunkt: Susan Sid r

E-posti aadress: susan.sider@lapplands.se

Telefon: 0980-70000

Internetiaadress: <https://lapplands.se/>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

R hmajuht

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

Hankedokumentidele internetiv list juurdepääsu pakkuv organisatsioon

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

Pakkumusi menetlev organisatsioon

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: F rvaltningsr tten

Registreerimisnumber: 202100-2742

Postiaadress: Box 849

Linn: Luleå

Sihtnumber: 971 26

Riik – jaotus (NUTS): Norrbottens län (SE332)

Riik: Rootsi

E-posti aadress: forvaltningsrattenilulea@dom.se

Telefon: 0920-29 54 90

Internetiaadress: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-lulea/>

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

Lepitusorganisatsioon

Organisatsioon, mis annab teavet lepingu täitmise kohas kohaldatavate maksude üldise õigusraamistiku kohta

Organisatsioon, mis annab teavet keskkonnakaitset käsitleva üldise õigusliku raamistiku kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas

Organisatsioon, mis annab teavet tööhõivekaitset ja töötingimusi käsitleva üldise õigusliku raamistiku kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Kiruna kommun

Registreerimisnumber: 212000-2783

Osakond: Inköp

Linn: Kiruna

Sihtnumber: 98185

Riik – jaotus (NUTS): Norrbottens län (SE332)

Riik: Rootsi

Kontaktpunkt: Jan Ekström

E-posti aadress: jan.ekstrom@kiruna.se

Telefon: 098070000

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

8.1. ORG-0004

Ametlik nimi: Gällivare kommun

Registreerimisnumber: 212 000 - 2726

Osakond: Inköp

Linn: Gällivare

Sihtnumber: 98281

Riik – jaotus (NUTS): Norrbottens län (SE332)

Riik: Rootsi

E-posti aadress: christian.sundvall@gallivare.se

Telefon: 0970818011

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

8.1. ORG-0005

Ametlik nimi: Pajala kommun

Registreerimisnumber: 212000-2718

Osakond: Inköp

Linn: Pajala

Sihtnumber: 98485

Riik – jaotus (NUTS): Norrbottens län (SE332)

Riik: Rootsi

Kontaktpunkt: Camilla Larsson

E-posti aadress: camilla.larsson2@pajala.se

Telefon: 09781200

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

8.1. ORG-0006

Ametlik nimi: Jokkmokks kommun

Registreerimisnumber: 212000-2676

Osakond: Inköp

Linn: Jokkmokk

Sihtnumber: 96285

Riik – jaotus (NUTS): Norrbottens län (SE332)

Riik: Rootsi

Kontaktpunkt: Annika Almqvist

E-posti aadress: annika.almqvist@jokkmokk.se

Telefon: 097117000

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: f4340aec-c098-444f-bfc4-e12e1097aedc - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 21/05/2026 13:22:05 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Teate saatmise kuupäev (eSender): 21/05/2026 13:22:06 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: rootsi keel

Teate avaldamise number: 357593-2026

ELT S väljaande number: 99/2026

Avaldamise kuupäev: 26/05/2026